

## BIBLIOGRAPHY

- Dayanti, Ria. 2005. *“Syntactic Analysis of interrogative Sentences used in English Translation of Al-Qur’an”*. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Mustafia, Fika. 2006. *“A Study on English-Indonesian Translation Variation of The Compound Nouns in Novel Dect the Halls and its Translation”*. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Wibawati, Via Anggun. 2008. *“Analisis of Interrogative Sentences in Subtitling of Mean Girls Film*. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Spanakaki, Katia. 2007. *Translating Humor of Subtitling*. Translation Journal. Volume 11, No. 2 April 2007.
- Bogucki, Lukasz. 2004. *The Constraint of Relevance in Subtitling*. <http://www.jostrans.org/issue01/issue01toch.htm>. Accessed at 20.00 17th February 2016.
- Zhang, Ying and Liu, Junyan. 2009. *Subtitle Translation Strategies as a Reflection of Technical Limitations: a Case Study of Ang Lee’s Films*. Asian Social Sciene. Vol. 5, No. 1 January 2009.
- Basnett-McGuire, Susan. 1980. *Translation Srudies*. New York: Methuen & Co. Ltd.
- Nababan, M. R. 1997. *Aspek Teori Penerjemahan dan Pengalihbahasaan*. Surakarta:PPS-UNS.
- Hosseinnia, Mansooreh. 2014. *Omission as A Strategy in Subtitling*. Translation Journal. Volume 14, No. 1 July 2014.
- Wilson, G. Kenneth. 2008. *The Columbia Guide to Standard American English: Question Sentence*. <http://www.bartleby.com/68/19/4919.html>. Accessed on: 02 Augustus 2016 00:41 p.m.

- Hassanpour, Amir. 2006. *Subtitling*.  
[URL:http://www.useum.tv/archives/etv/s/htm/subtitling/subtitling.htm](http://www.useum.tv/archives/etv/s/htm/subtitling/subtitling.htm). Accessed on: 02 Augustus 2016 00:57 p.m.
- Hajmohammadi, Ali. 2004. *The Viewers as the Focus of Subtitling: Towards a Viewers-oriented Approach*. *Transaltion Journal*.  
[URL:http://accurapid.com/journal/30subtitling.htm](http://accurapid.com/journal/30subtitling.htm). Accessed on: 02 Augustus 2016 01:15 p.m.
- Oxford Learner's Pocket Dictionary. 2004. New York: Oxford University Press.
- Baker, Mona. 1992. *In Other Words: a coursebook on translation*. British Library Cataloguing. London.
- Frank, Marcella.1972. *Modern English*. New Jersey: Prentice Hall Inc.
- Alwi, Hasan, dkk. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Edisi Ketiga. Jakarta: Balai Pustaka.
- Chaer, Abdul. 2006. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Edisi Revisi. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2009. *Sintaksis Bahasa Indonesia*. Jakarta : Rineka Cipta.